

2017 年福音營報名表 Gospel Camp Registration Form

報名須知 Registration Information:

- 福音營時間: 9/1 4:00PM (報到) – 9/4 2:00 PM (離營)。營地: Harvey Cedars Bible Conference, Harvey Cedars, NJ 08008, Tel 609-494-5689
- 請詳細填寫報名表。非同一家庭請分開填寫報名表, 於八月十四日前交給各教會聯絡負責人。由於場地設備有限, 原則上夫妻分宿。11 歲及以下的孩童不會有單獨床位, 應與父母其中一人或成人同睡一張大床。7 至 11 歲的孩童須與同性別父母或成人同住。12 歲以上的青少年我們儘量安排單獨床位。會議期間, 四到十一歲兒童, 營會備有專人照顧。四歲以下兒童不宜攜帶參加。
- 意外事故責任豁免同意書 (Liability Release Agreement) 部份, 請報名本人簽名(須 21 歲以上之成年人)。未滿 21 歲之青少年須由監護人代為簽名。
- 請在年齡欄內圈上適合您年齡的年齡層。如果您的孩子在 6-18 年齡層, 請在年級欄內填上孩子今年九月的年級。青少年 12-18 歲可選擇中文堂或以英文為主的青少年組。
For the youth, age 12 to 18, you may select Chinese group or English speaking youth group.

教會:

中 文 姓 名 Chinese Name	英 文 姓 名		家 屬 關 係	信 仰			性 別 Gender		年 齡 Age	九 月 開 學 的 年 級 Grade	組 別		床 位 安 排 Lodging		11 歲 以 下 兒 童 與 父 或 母 同 住		
	Last Name	First Name		已 受 洗	決 志 未 受 洗	慕 道 友	男 M	女 F			中 文 組	English group	需 要 Yes	不 需 要 No	父	母	
1			本人						1-3, 4-5, 6-11, 12-18, 19-29, 30-40, 41-50, 51-60, 61-65, 66-70, 71+								
2									1-3, 4-5, 6-11, 12-18, 19-29, 30-40, 41-50, 51-60, 61-65, 66-70, 71+								
3									1-3, 4-5, 6-11, 12-18, 19-29, 30-40, 41-50, 51-60, 61-65, 66-70, 71+								
4									1-3, 4-5, 6-11, 12-18, 19-29, 30-40, 41-50, 51-60, 61-65, 66-70, 71+								
5									11-3, 4-5, 6-11, 12-18, 19-29, 30-40, 41-50, 51-60, 61-65, 66-70, 71+								
地 址	Number	Street	Apt#	City	State	Zip	本人電話 phone:										
								電子郵件 email:									
								緊急联系电话:									
身體不適者需要特別住宿安排: () 是, 請說明:										邀請人: 姓名 _____ 電話 _____							
<p>本人乃 21 歲以上之成年人, 在此代表本人及所有家屬(含 21 歲以下未成年的孩子)于閱讀意外事故責任豁免同意書說明以後, 完全同意意外事故責任豁免同意書所敘述之內容。 After reading the Liability Release Agreement on the reverse side, I hereby agree that we will NOT hold Bergen Christian Testimony Church or its co-workers liable for any physical or property damage caused during the Gospel Camp either by natural causes or human factors.</p> <p>Signature/簽名: _____ Date/日期: _____</p>																	

Bergen Christian Testimony Church

560 Russell Avenue, Wyckoff, NJ 07481 (201) 891-6633

2017 Gospel Camp Liability Release Agreement

Release of All Claims

In consideration for being accepted by Bergen Christian Testimony Church for participation Gospel Camp in Harvey Cedars Bible Conference, we being 21 years of age or older, do for ourselves (myself) (and for and on behalf of my child-participant if said child is not 21 years of age or older) do hereby release, forever discharge and agree to hold harmless Bergen Christian Testimony Church and the directors thereof from any and all liability, claims or demands for personal injury, sickness or death, as well as property damage and expenses, of any nature whatsoever which may be incurred by the undersigned and the child-participant that occur while said child is participating in the above described activity.

Furthermore, we (I) [and on behalf of our (my) child-participant if under the age of 21 years] hereby assume all risk of personal injury, sickness, death, damage and expense as a result of participation in recreation and work activities involved therein.

The undersigned further hereby agree to hold harmless and indemnify said church, its directors, employees and agents, for any liability sustained by said church as the result of the negligent, will full or intentional acts of said participant, including expenses incurred attendant thereto.

貝郡基督徒証主教會

560 Russell Avenue, Wyckoff, NJ 07481 (201) 891-6633

2017 年福音營 意外事故責任豁免同意書

本人乃 21 歲以上之成人，在此代表本人及所有家屬 (含 21 歲以下未成年的孩子) 同意於參加貝郡基督徒証主教會在 Harvey Cedars Bible Conference 所辦的福音營期間：

1. 不做任何有害於貝郡基督徒証主教會的行為。
2. 對於本人及家屬及未成年 21 歲的孩子們，因參加休閒及其他活動，無論自然引起或人為疏忽所導致的個人身體傷害，疾病，財物損失，甚至死亡，不對教會，負責人，主辦單位及其他同工們追究任何法律刑事責任，也不索賠求任何民事的金錢與精神損害賠償。

以上聲明乃具法律功效，請仔細閱讀後再簽名。